



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1024^e ЗАСЕДАНИЕ
24 ОКТЯБРЯ 1962 ГОДА

СЕМНАДЦАТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1024)	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо постоянного представителя Соединенных Штатов Америки от 22 октября 1962 года на имя Председателя Совета Без- опасности (S/5181);	
Письмо постоянного представителя Кубы от 22 октября 1962 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5183);	
Письмо заместителя постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик от 23 октября 1962 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5186)	1

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ТЫСЯЧА ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 24 октября 1962 года, 18 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н В. А. ЗОРИН
(Союз Советских Социалистических Республик)

Присутствуют представители следующих стран: Венесуэлы, Ганы, Ирландии, Китая, Объединенной Арабской Республики, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чили.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1024)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо постоянного представителя Соединенных Штатов Америки от 22 октября 1962 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5181);

Письмо постоянного представителя Кубы от 22 октября 1962 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5183);

Письмо заместителя постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик от 23 октября 1962 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5186).

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо постоянного представителя Соединенных Штатов Америки от 22 октября 1962 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5181);

Письмо постоянного представителя Кубы от 22 октября 1962 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5183);

Письмо заместителя постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик от 23 октября 1962 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/5186)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с решением, принятым на нашем вчерашнем заседании, прошу представителя Кубы занять место за столом заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Марио Гарсиа Инчаустеги (Куба) занимает место за столом заседаний Совета.

Дается устный перевод на французский язык выступления представителя Ирландии г-на Айкена на 1023-м заседании.

2. Г-н СЕЙДУ (Франция) (*говорит по-французски*): Этот пункт повестки дня является одним из самых серьезных из всех пунктов, рассматривавшихся Советом Безопасности до сих пор. Мы должны признать, что теперешняя обстановка на Кубе представляет собой угрозу международному миру и безопасности.

3. В самом деле, из разъяснений нашего американского коллеги следует, что на Кубе построены площадки для запуска ракет с радиусом действия в 1500 километров. Другие площадки для запуска ракет с радиусом действия в 3500 километров находятся в процессе строительства. Это оружие следует рассматривать только как наступательное. По своей природе это оружие не имеет отношения к оборонительным нуждам Кубы. А если это так, то для чего оно потребовалось? Если сведения, которыми располагают власти Соединенных Штатов, соответствуют действительности, а в этом у нас нет оснований сомневаться, то спрашивается, почему эти ракеты сосредоточиваются там?

4. Ссылка на то, что Куба является независимым государством, которое имеет право принимать такие оборонительные меры, какие оно считает необходимыми, не является оправданием или даже объяснением. Куба действует не одна, и вряд ли это делается по ее инициативе. Когда при таких обстоятельствах малая держава отдает себя в распоряжение великой державы и разрешает втянуть себя в агрессивные военные приготовления, то не может быть сомнений в том, что это ставит под угрозу мир во всем мире, поэтому международное сообщество имеет право поднять этот вопрос.

5. Самым серьезным моментом, как мне кажется, является то, что преднамеренно усиливается напряженность именно в том районе, где в течение нескольких лет предпринимались усилия, с тем чтобы предотвратить обострение или расширение какого бы то ни было кризиса.

6. Имеется ли хоть малейшее оправдание для внезапного ввоза исключительно мощного наступательного оружия в страну, на чью территорию никто не претендует и которая не подвергается какой-либо угрозе атомного нападения, о которой мы так много слышали в прошлые годы от высших руководителей Советского Союза?

7. Я вынужден ответить отрицательно на этот вопрос. Никаких угроз подобного рода не высказывалось в отношении Кубы. Появление иностранных ядерных ракет на кубинской земле не может поэтому не рассматриваться как серьезная акция, направленная на открытие нового военного фронта в районе, который до сих пор являлся безопасным.

8. В то же самое время я не могу не отметить, что, действуя таким образом, Советский Союз ясно показывает истинный характер своей заинтересованности в доктрине неприсоединения, защитником которой он является. Ничто другое не может более ясно показать, каковы его истинные намерения и какое огромное значение он придает независимости, которую он якобы защищает так горячо против так называемых империалистов.

9. Делегация Франции полагает, что реакция со стороны стран Латинской Америки является еще одной причиной, чтобы считать ситуацию, созданную Советским Союзом, серьезной. Мы знаем, насколько ревниво эти страны оберегают свою независимость. Мы знаем, что они пытались удержать Кубу в латиноамериканском сообществе. Несмотря на проявленное вначале некоторыми из стран сочувствие к кубинской революции, они вынуждены теперь пересмотреть свое отношение к Кубе в свете требований безопасности Западного полушария, что они считают неотделимым от нужд обеспечения свободы, к которой они всегда стремились.

10. По нашему мнению, это и является сутью резолюции Организации американских государств¹, за которую голосовали девятнадцать ее членов. Было бы парадоксальным, если бы Совет Безопасности не принял во внимание стремления целого континента, а также желания правительств, которые справедливо считают, что над ними нависла угроза.

11. По этим причинам делегация Франции считает, что представленный Соединенными Штатами проект резолюции (S/5182) соответствует требованиям создавшегося положения. Не умаляя серьезности этого положения, проект резо-

¹ Впоследствии распространена в качестве документа S/5193.

люции ясно показывает, что правительство Соединенных Штатов стремится к мирному решению в соответствии с принципами Устава. Франция считает, что такое решение возможно и желательное исходя не только из прямых интересов непосредственно заинтересованных стран, но также и из того, что надо раз и навсегда покончить с опасностью, вставшей перед всем миром в связи с недавними событиями на Кубе.

12. По этим причинам делегация Франции будет голосовать за проект резолюции Соединенных Штатов.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Слово предоставляется г-ну Лю.

14. Г-н ЛЮ Цзе (Китай) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, в этот критический час в международных делах было бы неправильно с моей стороны не обратить внимание на невежливую манеру предоставления мне слова.

15. В течение некоторого времени мое правительство с большим беспокойством наблюдало за событиями на Кубе, где проживает большая китайская община. Резолюция, с самого начала своего обещавшая развиваться в демократическом направлении, пошла по совершенно непонятному пути. С особым беспокойством мы наблюдаем, как Куба превратилась теперь, как говорится в коммюнике министров иностранных дел американских республик от 3 октября, в результате «китайско-советского вмешательства» «в вооруженную базу для коммунистического проникновения в Америку и ликвидации демократических институтов на этом полушарии».

16. Мы в Китае глубоко симпатизируем кубинскому народу, который оказался сегодня в таком же печальном положении, как и китайский народ на континентальном Китае. Их держат в плену с помощью иностранной силы и режима, остающегося у власти в результате насилия. Их родина превращается в предмостное укрепление для международного коммунизма, а их естественные богатства и людские ресурсы предназначаются для целей коммунистической агрессии.

17. Сходство судьбы кубинского народа и китайского народа континентального Китая дает возможность моей делегации, — может быть, лучше, чем это могут сделать другие, — оценить и понять то, что происходит на Кубе. Нас не удивляет, что Советский Союз разместил оружие массового уничтожения на этом стратегическом острове с целью выполнения своих замыслов в отношении Западного полушария. Не удивляет нас и то, что Советский Союз осуществляет свои нечестные действия, прикрываясь декларациями, состряпанными в лживых и вероломных выражениях.

18. Мы слышали на прошлом заседании голос Латинской Америки — всего континента, — говорил представитель Венесуэлы. Это был голос единства, которому придала силу настоятельная необходимость. Это был истинный голос наро-

дов, мирно живущих в районе, которому теперь прямо угрожают смертоносным оружием. Этот голос, несомненно, находит отражение в резолюции, единодушно принятой Советом Организации американских государств, которая содержит рекомендацию о том, чтобы государства — члены Организации «приняли все меры, какие они сочтут необходимыми, как индивидуальные, так и коллективные, включая применение вооруженной силы, для обеспечения такого положения, при котором правительство Кубы не могло бы продолжать получать от китайско-советских держав военные материалы и соответствующие поставки, которые могут угрожать миру и безопасности на континенте». Конечно, Совет Безопасности, несущий главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, не может не прислушаться к этому голосу.

19. Здесь говорилось, что маленькая Куба не может представлять угрозу своему северному соседу — самой мощной державе во всем мире. Однако в настоящее время безопасности Соединенных Штатов, а равно и Западного полушария и свободного мира угрожает не крошечная Куба, а советская ядерная база в районе Карибского моря, которая создана как средство шансажа и терроризирования всего континента с целью его подчинения.

20. Вчера вечером (1022-е заседание) мы слышали единственную раскольническую ноту из Латинской Америки, и она исходила от представителя Кубы, который в несколько мелодраматической манере спрашивал, можно ли разделять ракеты на хорошие и плохие. Мое отношение к этому таково: все оружие по существу нельзя разделить на хорошее и плохое, а вот людей, обладающих таким оружием, легко можно подразделить на такие категории. Револьвер в руках гангстера — это не то же самое, что револьвер в верхнем ящике стола мирного человека. Считают ли человека гангстером или мирным гражданином — целиком зависит от его репутации. А какую преступную репутацию создал себе в последние годы международный коммунизм!

21. Как разъяснил представитель Соединенного Королевства на прошлом заседании, всем известны трагическая и ужасная судьба Кубы и разорванных соглашений и совершенные Советским Союзом после второй мировой войны акты агрессии. Поэтому действительная угроза миру находится не на крохотной Кубе с ее важным стратегическим положением в Карибском море, а в провозглашенной политике, равно как и в непровозглашенных намерениях Советского Союза, а также в позиции враждебности, занятой д-ром Кастро по отношению к демократическим институтам обеих Америк, с тех пор как он отдал свою страну во власть Советского Союза.

22. Речь идет не о том, имеет ли Куба право создавать свою собственную оборону, а о том,

следует ли позволять Советскому Союзу устанавливать оружие массового уничтожения в этом стратегическом районе со всеми вытекающими отсюда последствиями.

23. Как мы знаем, Соединенные Штаты уже приступили к проведению мер, направленных на немедленное прекращение поставок военных «материалов» на Кубу. Я думаю, что Соединенные Штаты вполне вправе остановить поток наступательного оружия на Кубу, если это ставит под угрозу безопасность Соединенных Штатов и братских республик. По мнению моей делегации, меры, принятые с целью предотвращения возможности возникновения войны, не могут рассматриваться как враждебные акты, они должны рассматриваться как меры, отвечающие целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций по сохранению мира и безопасности.

24. Обратив в срочном порядке внимание Совета Безопасности на этот вопрос, Соединенные Штаты продемонстрировали свое искреннее желание предотвратить малейшее ухудшение положения, которое и так уже чревато серьезнейшими последствиями. Поскольку теперешний кризис был вызван советским военным строительством на Кубе, то он быстро может быть разрешен путем удаления наступательного оружия с Кубы, если только Советский Союз захочет убедить весь мир в искренности своих заявлений.

25. Проект резолюции, представленный Соединенными Штатами (S/5182), является, по мнению моей делегации, обоснованным. Он является мирным как по своим намерениям, так и по своим целям. Поэтому он должен получить поддержку Совета.

26. Г-н ШВЕЙЦЕР (Чили) (говорит по-испански): Народ и правительство Чили с глубоким беспокойством отмечают, что на нашем континенте разразилась холодная война, создавшая серьезнейшую угрозу миру и безопасности во всем мире. Приводящий в уныние террор захватывает в настоящее время человечество. Малейшее ухудшение положения в районе Карибского моря явится началом катастрофы.

27. От Кубы зависит судьба всех народов мира. В этот критический поворотный момент в истории мы должны действовать с исключительной осторожностью, решительно искать быстрое, разумное и эффективное решение, которое даст Организации Объединенных Наций возможность проводить свою политику мира и взаимопонимания между народами.

28. Чили всегда спокойно относилось к Кубе, к ее революции, к влиянию этой революции на наше полушарие. Мы не согласны с Кубой, но мы не нападаем на нее. Напротив, мы поддерживаем нормальные отношения с ней.

29. Моя страна всегда была уверена в том, что между Кубой и остальными странами Латинской Америки в конце концов наступит прими-

рение и она снова войдет в региональную систему.

30. Чили всегда защищало принципы невмешательства и самоопределения народов. Хотя мы и не разделяем политическую идеологию кубинских правителей, которая несовместима с принципами представительной демократии, которых придерживаются американские государства, но мы сохраняем объективное и беспристрастное отношение к кубинскому режиму. Такая позиция Чили дает мне возможность говорить спокойно, что весьма необходимо в этот критический момент.

31. Сегодня речь идет не о кубинской революции, не о проникновении ее идеологии в наши страны, не о характере ее доктрины или о ее политической системе. К сожалению, одна неамериканская держава нашла на Кубе открытую дверь, через которую она может вмешиваться в дела нашего полушария и угрожать его безопасности, пытаться превратить карибский остров в военную базу, построив там площадки для запуска ядерных ракет дальнего радиуса действия, которые, как это очевидно, являются наступательными по своему характеру.

32. Защищая принцип невмешательства, мы вынуждены с большим сожалением отметить, что Куба является страной, в дела которой последовательно вмешивается неамериканская держава. По-видимому, для некоторых посторонних для нашего континента кругов не представляет интереса то обстоятельство, что в социальной и экономической структуре латиноамериканской страны коренные изменения должны происходить в соответствии с велениями социальной справедливости и в целях ликвидации привилегий. Если бы эти круги были заинтересованы только в социальных и экономических переменах на Кубе, в ее индустриализации и более высоком уровне жизни ее народа, то они ограничились бы посылкой экспертов в различные области планового хозяйства. Они предоставили бы Кубе техническую помощь, не вовлекая ее в военные авантюры и не используя ее в качестве инструмента при осуществлении своих политических и военных целей.

33. По всей видимости, некоторые державы заинтересованы в Кубе только как в пешке на мировой шахматной доске, которую они могут передвинуть, когда они сочтут это подходящим, с целью получения стратегических преимуществ в других частях мира.

34. Перед лицом возникшей в карибском районе весьма серьезной угрозы миру, целостности американского континента и безопасности всех народов Чили занимает твердую и ясную позицию, придерживаясь традиций и своих международных обязательств.

35. С момента получения независимости американские государства испытывали опасения, как бы какое-либо политическое влияние из-за гра-

ницы не создало угрозы их суверенитету. Это привело к односторонним доктринам, а позже к заключению ряда двусторонних и многосторонних договоров, в которых американские государства обязались объединиться для отражения любого иностранного вмешательства со стороны неамериканского государства с целью оказать влияние на их политическую систему.

36. Появление в этом столетии политических, социальных и экономических систем экспансионистского типа усилило опасения американских государств, что неамериканская держава может попытаться повлиять на их судьбы. Поэтому в рамках региональной системы были приняты различные резолюции, с тем чтобы предотвратить постороннее вмешательство. На панамериканских конференциях было принято очень много резолюций против нацистского или фашистского вмешательства в дела американского континента. К таким резолюциям относятся резолюция по защите против идеологий, разрушающих межамериканский идеал, резолюция о действиях, направляемых из-за рубежа против национальных институтов, и резолюция о распространении доктрин, имеющих тенденцию подвергнуть опасности общий межамериканский демократический идеал или безопасность американских республик.

37. Едва закончилась вторая мировая война, как американские государства осудили в Боготе² «именем международного права вмешательство со стороны какой-либо иностранной державы или какой-либо политической организации, служащей интересам иностранной державы, в общественную жизнь народов американского континента». Позже, в 1951 году, американские правительства снова выступили против любого иностранного политического вмешательства в дела континента.

38. Такая постоянная позиция правительств нашего полушария была подтверждена в связи с новой угрозой иностранного вмешательства в результате событий на Кубе.

39. Министры иностранных дел во время встречи в Сан-Хосе (Коста-Рика) в августе 1960 года подписали декларацию³, в которой они осудили «вмешательство или угрозу вмешательства, даже обусловленные, со стороны неамериканской державы в дела американских республик». В то же самое время они заявили, что непротравление со стороны любого американского государства угрозе неамериканского вмешательства подвергает опасности американскую солидарность и безопасность, а поэтому Организация американских государств не должна допускать этого вмешательства, а должна всеми

² Девятая Международная конференция американских государств, проходившая в Боготе (Колумбия) с 30 марта по 2 мая 1948 года.

³ Резолюция I, принятая на седьмом консультативном совещании министров иностранных дел американских государств, см. документ S/4480.

силами воспротивиться ему. Министры также согласились выступить против «попытки китайско-советских держав использовать политическое, экономическое и социальное положение любого из американских государств, ввиду того что такая попытка способна уничтожить единство государств этого полушария и поставить под угрозу мир и безопасность его».

40. Поэтому позиция американских правительств в отношении какого-либо внешнего вмешательства в дела этого полушария является определенной.

41. Тем не менее вмешательство на Кубе продолжало развиваться еще более активно и интенсивно. В связи с этим министры иностранных дел американских государств снова встретились в январе этого года в Пунта-дель-Эсте. Хотя среди них имелись разногласия по вопросу об исключении Кубы из межамериканской системы и относительно целесообразности применения политических или экономических санкций против этой страны, девятнадцать министров иностранных дел единодушно согласились, что «занятая нынешним правительством Кубы позиция и принятие им военной помощи, предложенной неамериканскими коммунистическими державами, нарушают эффективность обороны межамериканской системы»⁴.

42. Существовала надежда, что эти резолюции предотвратят расширение иностранного вмешательства на Кубе. На это особенно надеялись те страны, которые, подобно Чили, не согласились на исключение Кубы из межамериканской системы, отказались принять меры против правительства этой страны и которые имели или все еще поддерживают дипломатические отношения с ней.

43. В этом месяце, 3 октября, министры иностранных дел американских государств собрались на неофициальную встречу в Вашингтоне. Они выразили мнение, что «вмешательство Советского Союза на Кубе угрожает единству двух Америк и их демократическим институтам и что это вмешательство имеет специфические особенности, которые... требуют принятия специальных мер» в соответствии с договором о взаимопомощи, заключенным в Рио-де-Жанейро⁵.

44. Несмотря на все это, более поздние события, происшедшие всего несколько дней назад, показали, что это вмешательство не только продолжается, но что оно достигло такой степени, что создаются базы для запуска ядерных ракет и

значительный военный потенциал, угрожающий самому существованию нашего полушария.

45. Поэтому, когда последовало требование создать консультативный орган межамериканской системы, учрежденный согласно договору, заключенному в Рио-де-Жанейро, Чили без колебаний высказалось за созыв такого заседания.

46. В другое время мы возражали против применения к Кубе положений межамериканского Договора о взаимопомощи, потому что мы считали, что представленные доказательства не дают достаточных оснований для того, чтобы воспользоваться этим юридическим инструментом. Однако в свете событий, детально изученных моим правительством, мы пришли к заключению, что в данное время целесообразно привести в действие механизм региональной системы безопасности. И в этом Чили действовало в полном соответствии со своими юридическими традициями, полагая, что пришло время, когда оно должно внести свой вклад в дело континентальной солидарности.

47. Мы сильно встревожены наличием ядерного оружия на Кубе — оружия, которого страны Латинской Америки до сих пор не имеют и которое противоречит мирным устремлениям нашего народа. Мы особенно встревожены тем, что такое оружие доставлено туда тайно.

48. Мы, латиноамериканские страны, искали пути для того, чтобы уберечься от ядерной войны. Когда несколько дней назад на текущей сессии Генеральной Ассамблеи встал вопрос о прекращении ядерных и термоядерных испытаний, представитель Чили призвал к скорейшему прекращению таких испытаний. Поддерживая меморандум восьми государств, он сказал:

«Если такие усилия потерпят неудачу, то Чили считает, что в качестве частичной и временной меры мы должны по крайней мере добиться установления в мире безъядерных зон. Далее мы считаем, что Латинская Америка должна быть одной из таких зон. Наши страны обяжутся не только не стремиться получить ядерное оружие, но и отказаться от него, если оно им будет предложено»⁶.

49. Представители Бразилии и Мексики г-н Аринос де Мело Франко и г-н Падилья Нерво высказали аналогичную точку зрения на данной сессии Генеральной Ассамблеи. Это показывает, что латиноамериканские страны весьма обеспокоены проблемой ядерного оружия, и объясняет то большое беспокойство, которое мы испытываем, зная, что такое оружие уже находится в одной из республик на нашем континенте.

50. Не удивительно поэтому, что вчера, 23 октября, американские государства, собравшись в

⁴ Заключительный акт восьмого консультативного совещания министров иностранных дел американских государств, проходившего в Пунта-дель-Эсте (Уругвай) с 22 по 31 января 1962 года. См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, семнадцатый год, Дополнение за январь, февраль и март 1962 года*, документ S/5075, резолюция VI.

⁵ Межамериканский договор о взаимопомощи, заключенный в Рио-де-Жанейро 2 сентября 1947 года, см. издание Организации Объединенных Наций, *Сборник договоров*, т. 21 (1948), I, № 324 а.

⁶ Это заявление было сделано на 1249-м заседании Пятого комитета, официальный отчет о котором опубликован в сокращенном виде. Цитата взята из стенографического отчета этого заседания (A/C.1/PV.1249).

соответствии с межамериканским Договором о взаимопомощи, согласились применить оборонительные статьи этого договора и принять индивидуальные и коллективные меры, которые будут сочтены необходимыми, с тем чтобы добиться того, что правительство Кубы не будет больше получать военные материалы, представляющие опасность для мира и безопасности полушария. К этому сводится позиция восемнадцати латиноамериканских государств. Поэтому их мнение должно представлять известный вес при принятии Советом своего решения.

51. В официальном коммюнике правительства Чили, опубликованном вчера, говорится:

«Чили является миролюбивой, прогрессивной и демократической страной. Поэтому все слои нашего народа испытывают беспокойство. Долг правительства — разъяснить народу свою позицию. Правительство не пытается, и оно не должно делать этого, уклоняться от ответственности; поэтому оно считает, что должно оказать поддержку, основанную на принципе ясности и справедливости, тем мерам, которые, по его мнению, приведут к обеспечению обороны и безопасности полушария».

52. Мы поддерживаем проект резолюции, представленный делегацией Соединенных Штатов (S/5182). По нашему мнению, этот проект содержит положительные элементы, способные внести вклад в дело подыскания формулы для разрешения теперешнего конфликта. Кроме немедленного демонтажа и вывоза пусковых установок, мы обращаем внимание, в частности, на предложение уполномочить Генерального Секретаря послать на Кубу группу наблюдателей Организации Объединенных Наций. К сожалению, представитель Кубы отверг вчера эту идею.

53. Мы считаем, что в этот решающий час Куба должна довериться методам Организации Объединенных Наций, направленным на уничтожение пламени конфликта и обеспечение мира. Одним из таких методов может быть присутствие представителей Организации Объединенных Наций в зоне конфликта, как это предлагается в проекте резолюции Соединенных Штатов.

54. Мы горячо призываем Кубу принять эту процедуру. Этот призыв исходит от Чили, чей народ считает себя связанным с народом Кубы священными и неразрывными узами. Он исходит от страны, которую нельзя обвинить в преступных намерениях или в том, что она имеет какую-либо иную цель, кроме желания найти решение, чтобы предотвратить трагедию, к которой может привести расширение конфликта. Этот призыв исходит от нашей страны, которая просто жалеет благосостояния и счастья кубинскому народу и возвращению Кубы в семью нашего континента. Мы повторяем: даже если проект резолюции Соединенных Штатов и не получит одобрения, мы считаем возможным и даже в действительности считаем необходимым, что-

бы Генеральный Секретарь назначил комиссию, которая немедленно выедет на Кубу.

55. Мы также весьма заинтересованы в последнем пункте постановляющей части проекта резолюции Соединенных Штатов. Чили всегда было за прямые переговоры, и мы были бы весьма удовлетворены, если бы Соединенные Штаты и Советский Союз начали переговоры с целью не только устранения угрозы безопасности Западного полушария, но также и для устранения угрозы в других частях мира. Переговоры между этими державами важны для поддержания мира.

56. Мировое общественное мнение с беспокойством ожидает результатов данного заседания Совета Безопасности. Если мы не сможем сейчас достигнуть соглашения по такому важному и срочному вопросу, то народы всего мира будут огорчены и приведены в замешательство. Вчера были оглашены вето Советского Союза на предложение Соединенных Штатов. Проект резолюции Советского Союза (S/5187), об агрессивной по отношению к Соединенным Штатам направленности которого мы сожалеем, содержит единственный положительный элемент, на который мы, однако, обратим специальное внимание, — это мысль, сформулированная в последнем абзаце постановляющей части резолюции, относительно необходимости переговоров между Соединенными Штатами и Советским Союзом. В этом последние абзацы проектов резолюций обеих держав совпадают. Мы считаем, что это совпадение является благоприятным.

57. Моя делегация считает, что если Совет зайдет в тупик, то Генеральный Секретарь должен проявить какую-то инициативу. С его способностями, умом и мудростью он может предложить какие-то срочные эффективные меры. Его вмешательство будет встречено с благодарностью.

58. В данный момент все выглядит мрачным. Тем не менее вполне возможно, что этот острый кризис — самый острый и беспокойный за последние годы — может дать начало некоторым благоприятным факторам, способствующим укреплению мира во всем мире. Когда человек смотрит вниз и видит перед собой пропасть, он инстинктивно чувствует необходимость за что-нибудь ухватиться. Это же самое чувствует сегодня каждый человек.

59. Мы горячо надеемся, что в этот час испытания Организация Объединенных Наций внесет эффективный вклад, с тем чтобы рассеять угрозу миру и успокоить нас. Чили кроме выполнения своих обязательств по полушарию готово решительно сотрудничать здесь, для того чтобы устранить угрозу, нависшую сейчас над человечеством.

60. Г-н Махмуд РИАД (Объединенная Арабская Республика) (говорит по-английски): Я внимательно слушал заявления членов Со-

та, а также и заявление представителя Кубы (1022-е заседание). Мое правительство тщательно изучило обстановку, создающуюся вокруг Кубы, и в частности последние события, вытекающие из декларации президента Кеннеди, которая находится сейчас на рассмотрении Совета.

61. Я уверен, что Совет хорошо осведомлен о том, что народы мира с тревогой следят за создавшейся неблагоприятной обстановкой. Поток информации, отражающей реакцию народов мира, со всей несомненностью демонстрирует, насколько внимательно мировое общественное мнение следит за происходящим здесь обсуждением.

62. Опасаясь вооруженного столкновения, желая найти мирное решение и полностью сознавая опасность, присущую сложившейся обстановке, представители пятидесяти государств-членов заседали прошлым вечером в течение трех часов. Все они согласились с тем, что положение весьма серьезное и необходимо срочно принять все меры для спасения человечества от губительных последствий, которые явились бы результатом возможного вооруженного конфликта. Отдавая себе полный отчет в неотложности проблемы, представители вновь собрались сегодня утром. Они делегировали представителей Ганы, Кипра и меня для встречи с Исполняющим обязанности Генерального Секретаря и передачи ему от их имени, что они весьма озабочены и обеспокоены.

63. Совет Безопасности, на который возложена главная обязанность по поддержанию мира во всем мире и порядка, несомненно выполнит ее и еще раз с глубоким сознанием долга продемонстрирует мудрость при урегулировании создавшегося положения в духе реализма и примирения, преследуя при этом цель найти выход из нынешнего тупика.

64. Делегация Объединенной Арабской Республики считает, что дальнейшее продолжение теперешнего кризиса, взаимные обвинения, предупреждения и военные угрозы еще больше осложнят обстановку, и возможность достижения соглашения станет маловероятной. Поэтому долг всех членов Совета Безопасности — немедленно положить конец этому положению.

65. Учитывая все это, делегация Объединенной Арабской Республики считает необходимым подойти к рассмотрению данного вопроса со всей искренностью. Во время международных кризисов нужно проявлять искренность, трезвость и самообладание, с тем чтобы быть в состоянии обсуждать любую серьезную проблему объективно и конструктивно, что необходимо для принятия правильного решения.

66. Делегация Объединенной Арабской Республики подходит к данной проблеме в свете принципов, в которые мы верим. Эти принципы основываются на положениях Устава Организации Объединенных Наций, резолюциях всех между-

народных конференций, в которых мы имели честь участвовать, таких как Бандунгская и Белградская конференции, и в соответствии с нашей политикой в международных отношениях, неоднократно провозглашенной президентом Гамаль Абдель Насером. С 23 июля 1952 года правительство Объединенной Арабской Республики неизменно придерживается следующих принципов: а) невмешательства во внутренние дела любого государства; б) каждое государство полностью свободно выбирать по своему усмотрению политическую систему правления и образ жизни; в) каждое государство имеет право и свободу довести свою оборону до уровня, который обеспечит его политическую независимость и территориальную неприкосновенность.

67. Мы, как лояльный член Организации Объединенных Наций, всегда считали, что в соответствии с пунктом 4 статьи 2 Устава все члены Организации Объединенных Наций должны воздерживаться в международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями Объединенных Наций. Подобно этому мы защищали ту точку зрения, что государства-члены должны решать свои споры мирными средствами таким образом, чтобы не ставить под угрозу международный мир, безопасность и справедливость.

68. Объединенная Арабская Республика, так же как и другие двадцать восемь стран, подтвердила в Бандунге⁷ свою веру в эти основные принципы Устава и призвала уважать суверенитет и территориальную неприкосновенность всех государств, воздерживаться от вмешательства во внутренние дела других стран и решать все международные споры мирными средствами, предписываемыми Уставом Организации Объединенных Наций.

69. Все эти основные принципы были подтверждены также странами — участницами Белградской конференции⁸, когда они со всей решительностью заявили о своей убежденности в том, что все нации имеют право на единство, самоопределение и независимость, благодаря чему они могут определять свой политический статус.

70. Что касается военных баз, то страны — участницы Белградской конференции считают, что создание и содержание военных баз на территориях других стран является грубым нарушением суверенитета этих стран. Для Объединенной Арабской Республики этот вопрос является важным, поскольку это касается ее. В нашей части света мы были свидетелями того, как во-

⁷ Афро-азиатская конференция, состоявшаяся в Бандунге в апреле 1955 года.

⁸ Конференция глав государств и правительств несоединившихся государств, состоявшаяся в Белграде в сентябре 1961 года.

енные базы использовались в качестве плацдармов для преднамеренной иностранной агрессии. Мы никогда не забудем 29 октября 1956 года как убедительное доказательство того, какую угрозу представляют иностранные военные базы для международного мира и безопасности.

71. Что касается Кубы, то страны — участницы Белградской конференции призвали уважать ее право, а равно и право всех других народов свободно выбирать свою политическую и социальную систему в соответствии с их собственными условиями, нуждами и возможностями. Мы считаем, что Куба имеет полное право на эти принципы и на развитие заложенных в них возможностей, с тем чтобы быть в состоянии обеспечить свой суверенитет, политическую независимость и территориальную целостность.

72. Перед тем как детально изложить нашу позицию по обсуждаемому вопросу, я считаю необходимым остановиться на основных принципах, которыми мы руководствуемся в этом вопросе.

73. 22 октября 1962 года президент Кеннеди объявил в своей речи о мерах, которые должны быть приняты Соединенными Штатами. Эти меры включают введение строгого карантина на все военное снаряжение наступательного характера, направляемое по морю на Кубу. Одновременно все суда любого вида, направляющиеся на Кубу из любой страны или порта, если на них будет обнаружен груз, являющийся наступательным оружием, будут отправляться обратно. Этот карантин будет распространен, если потребуются, на другие виды грузов и судов. Позже было объявлено, что любое судно, которое попытается прорвать блокаду, будет потоплено.

74. Правительство Объединенной Арабской Республики не может согласиться с односторонним решением Соединенных Штатов Америки об установлении карантина в Карибском море. Мы считаем, что эти действия не только противоречат международному праву и принятым нормам свободы навигации на морях, но и ведут к созданию положения, которое — я уверен, что со мной согласятся все представители, — чревато всеми симптомами усиления напряженности в мире и угрожает международному миру и безопасности. Эти действия предприняты вне рамок Организации Объединенных Наций, без санкции Совета Безопасности, на который члены — основатели Организации Объединенных Наций возложили главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

75. Соединенные Штаты высказали опасение, что Куба, возможно, получит ядерное оружие или боеголовки, что поставит под угрозу безопасность Западного полушария. Делегация Советского Союза отрицала, что Куба получает ядерное оружие. В этой связи делегация Объединенной Арабской Республики на основании инструкций, полученных от правительства, под-

тверждает политику своей страны, направленную против распространения ядерного оружия. Генеральная Ассамблея в нескольких резолюциях подтвердила этот принцип.

76. В то время как Куба считает, что Соединенные Штаты угрожают ее миру и безопасности, особенно в связи с тем, что она выстрадала во время нападения на Плайя-Хирон, Соединенные Штаты и некоторые латиноамериканские страны обвиняют Кубу во вмешательстве во внутренние дела этих стран. Существующие напряженность и страх, испытываемые обеими сторонами, могут быть устранены только благодаря взаимопониманию и переговорам. Естественно, что карантин не помогает создать атмосферу необходимого взаимопонимания. Наоборот, он еще больше осложнит дело и может привести к вооруженному столкновению.

77. В своем заявлении Генеральной Ассамблеи 8 октября 1962 года президент Кубы г-н Дортикос сказал, что оружие, которое получила Куба, является по своему характеру оборонительным, а не наступательным и что Куба пытается укрепить свое государство и усилить свою оборону, так как испытывает постоянную угрозу вмешательства в ее внутренние дела. Кроме того, г-н Дортикос со всей определенностью сказал, что Куба готова встретиться с представителями Соединенных Штатов, с тем чтобы достигнуть соглашения или урегулирования, которое может привести к нормализации отношений между Кубой и Соединенными Штатами. Г-н Дортикос заявил, что если бы его стране дали эффективные и удовлетворительные гарантии относительно ее территориальной неприкосновенности, то тогда:

«...Куба не будет нуждаться в укреплении своей обороны и даже армии, и мы с радостью используем все ресурсы, идущие теперь на экономическое и культурное развитие нашей страны»⁹.

Тогда, по нашему мнению, Куба, будучи нейтральной и социалистической страной, не будет иметь на своей территории иностранных военных баз и крупных военных установок.

78. Создавшееся положение может показаться довольно мрачным, но никогда не следует терять надежду, поскольку, как об этом заявлено всеми сторонами, имеется желание вести переговоры, а равно и заверение, данное всеми, что ни у кого нет никаких агрессивных намерений. Как я уже упомянул, г-н Дортикос разъяснил, что Куба готова вести переговоры. То же самое желание было высказано Советским Союзом и Соединенными Штатами. Исходя из этой предпосылки, мы надеемся, что будут приложены усилия, с тем чтобы сторонам собраться вместе, уладить разногласия и урегулировать вопрос мирным путем. Тем временем делегация Объеди-

⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семнадцатая сессия, Пленарные заседания, 1145-е заседание, пункт 57.*

ненной Арабской Республики настоятельно призывает все заинтересованные стороны воздержаться от любых действий, которые могут прямо или косвенно ухудшить обстановку. Я хотел бы дать ясно понять, что мое правительство готово оказать любую помощь в этом отношении. Правительство Объединенной Арабской Республики искренне верит, что Совет Безопасности найдет приемлемое и надежное решение.

79. Рассматривая в этой затруднительной обстановке различные позиции и законные интересы, Совет не должен ни на одну минуту забывать об интересах народа Кубы, неприкосновенности и независимости ее территории и более всего о праве этого народа на свой собственный образ жизни и о праве его на мирное сосуществование с соседними странами.

80. Итак, правительство Объединенной Арабской Республики и ее делегация считают, что Совет встанет на правильный путь, предписываемый Уставом, если члены Совета сконцентрируют свои усилия на достижении следующего: во-первых, чтобы все заинтересованные стороны воздерживались от каких бы то ни было шагов, которые тем или иным путем могут помешать возможности достижения решения; во-вторых, чтобы все государства — члены Организации Объединенных Наций отказались от применения силы и угрозы применения силы; в-третьих, чтобы обстановка вокруг Кубы в Карибском море была нормализована; в-четвертых, чтобы были приложены все усилия, с тем чтобы собрать все стороны на переговоры для достижения мирного урегулирования в соответствии с принципами Устава, имея при этом в виду одну цель — сохранение мира и безопасности; в-пятых, чтобы заинтересованные стороны воспользовались любой помощью Исполняющего обязанности Генерального Секретаря и его персонала, какую только они могут оказать в деле достижения мирного и незамедлительного решения вопроса.

81. Полностью сознавая серьезность положения и его далеко идущие последствия, Гана и Объединенная Арабская Республика, как неприсоединившиеся страны, считают своей обязанностью просить Совет Безопасности действовать быстро и решительно, с тем чтобы спасти международный мир. Наше единственное желание — чтобы заинтересованные стороны встретились с целью избежания дальнейшего ухудшения положения.

82. Вот почему на основании инструкций, полученных от правительства, я совместно с представителем Ганы подготовил проект резолюции (S/5190), который уже представлен в Секретариат. Мы, конечно, считаем, что принятие этого проекта резолюции будет в положительном смысле содействовать Совету Безопасности в устранении теперешнего опасного положения.

83. Г-н КВЕЙСОН-СЕККИ (Гана) (*говорит по-английски*): Данное заседание проходит в мо-

мент серьезного кризиса, самого серьезного со времени окончания второй мировой войны. За нашими словами, за нашими делами стоят мрачные события, которые могут оказаться решающими для самого существования человечества. На Совет действительно возложена серьезная обязанность высказать свое мнение по этому важному вопросу. Поэтому долг Совета — наш с вами долг — следовать ясным курсом, руководствуясь высоким чувством ответственности, по меньшей мере здравым смыслом; идти если не по дороге мудрости, то по крайней мере по дороге осмотрительности. Пришло время, когда мудрый совет должен взять верх, чтобы предотвратить всемирную катастрофу.

84. Положение, которое делегация Ганы характеризовала в своем заявлении, сделанном две недели назад во время общих прений в Генеральной Ассамблее¹⁰, как один из самых болезненных моментов в нынешней всемирной напряженности, перешло теперь в острый кризис, не имеющий себе равного со времени последней мировой войны, когда две великие державы противостоят друг другу со своим оружием, вселяя страх в человечество повсюду. Насколько эти державы приблизились друг к другу, отражено в документах — в письмах от 22 и 23 октября 1962 года представителей Соединенных Штатов Америки (S/5181), Кубы (S/5183) и Союза Советских Социалистических Республик (S/5186) на имя Председателя Совета (эти письма являются предметом настоящего обсуждения в Совете) и в заявлениях, которые были сделаны во время текущих прений.

85. Делегация Ганы имела честь уже несколько раз использовать подходящие моменты, для того чтобы изложить позицию правительства Ганы в отношении создавшегося положения. Однако ввиду серьезности текущих событий я, с вашего позволения, вкратце изложу подход моего правительства, свято надеясь, что это может оказаться конструктивным вкладом в обсуждение и при поисках путей для улучшения теперешнего тревожного положения.

86. Делегация Ганы уже имела случай заявить ранее, что правительство Ганы всегда поддерживало право народов решать по своему выбору вопрос о политической, экономической и социальной системах без иностранного давления. Мы поддерживаем резолюцию 290 (IV) Генеральной Ассамблеи, которая призывает все государства

«воздерживаться от угроз или действий, прямых или косвенных, направленных на нарушение свободы, независимости или неприкосновенности любого государства или на подстрекательство гражданской борьбы и на разрушение воли народа в любом государстве».

87. Мы в равной степени поддерживаем принципы невмешательства и равноправия в междуна-

¹⁰ Там же, 1143-е заседание.

родных отношениях. Мы твердо верим в мирное урегулирование международных споров как в единственный путь преодоления напряженности и обеспечения прочного мира. Эта позиция вытекает не только из общепринятых принципов международного права, но также и из Устава нашей Организации.

88. Позиция правительства Ганы не отличается от позиции большинства малых наций, имеющих подобные убеждения. В самом деле, это правительство было весьма удовлетворено тем подтверждением, которое получила эта позиция на конференции в Белграде, единодушно принявшей Декларацию в сентябре 1961 года. Участники конференции подтвердили свое убеждение в том, что:

«а) Все народы имеют право на единство, самоопределение и независимость, благодаря которым они могут определять свой политический статус и свободно избирать свое экономическое, социальное и культурное развитие без запугивания и помех.

б) Все народы могут по своему усмотрению свободно распоряжаться своими естественными богатствами и ресурсами, не нанося при этом ущерба обязательствам, вытекающим из международного экономического сотрудничества, основанного на принципе взаимной выгоды и международном праве. Ни при каких обстоятельствах нельзя лишить народ его собственных средств к существованию».

В Декларации далее говорится о том, что страны — участницы Конференции

«считают, что необходимо уважать право Кубы, как и любой другой страны, свободно избирать политическую и социальную систему, которая наилучшим образом подходит для ее условий, нужд и возможностей».

Затем страны-участницы выразили

«...свое решительное мнение о том, что запугивание и вмешательство не должны использоваться с целью оказания влияния на использование народом права на самоопределение, включая право этого народа проводить конструктивную и независимую политику для достижения и поддержания суверенитета».

89. Эти соображения делегация Ганы положит в основу при обсуждении конкретных вопросов, стоящих перед Советом. Мы поступаем так, с тем чтобы защитить дело мира, так как кризис затрагивает все малые страны да фактически и все человечество.

90. Основные утверждения Соединенных Штатов, как мы понимаем их, сводятся к тому, что прямую угрозу миру в этом полушарии представляет создание на Кубе пусковых баз и установка баллистических ракет дальнего действия, способных донести термоядерные боеголовки на большую часть территории Северной и Южной Америки, что эти меры намного пре-

вышают любые мыслимые оборонные нужды Кубы и что они не только агрессивны по своему характеру, но и дают возможность агрессивной неамериканской державе получить предместное укрепление в этом полушарии.

91. Правительство Ганы не имеет в своем распоряжении сведений о сущности и характере мер, принятых недавно в этой области Кубой с помощью Советского Союза, и поэтому делегация Ганы должна принять к сведению и проанализировать заявления представителей Соединенных Штатов, Советского Союза и Кубы, сделанные ими вчера на заседании Совета (1022-е заседание). Представитель Соединенных Штатов заявил, что:

«Поставлять ракеты, которые помогают стране защищать ее независимость..., которые не предназначены для подрыва территориальной неприкосновенности или политической независимости других государств..., — помощь в такой форме и с такими целями совместима с принципами Организации Объединенных Наций. И наоборот, поставлять ракеты, которые вносят ядерную угрозу в район, в настоящее время свободный от нее, которые устанавливаются тайными методами..., — помощь в такой форме и с такими целями имеет совершенно иной характер» (1022-е заседание, пункт 61).

92. Исходя из того, что представитель Соединенных Штатов говорил нам в Совете, делегация Ганы вполне понимает беспокойство и опасения правительства Соединенных Штатов. Но должен ли тот факт, что Куба получила различное оружие от Советского Союза, служить достаточным предлогом для широчайшей акции по установлению морской блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы?

93. В конце концов есть заверение представителя Советского Союза, сделанное вчера, в том, что

«Советская делегация... официально подтверждает заявления... в этой связи, заявления, в которых говорилось, что советское правительство... не направляет на Кубу наступательных видов оружия» (там же, пункт 152) и что оказываемая «помощь преследует исключительно цели содействия обороноспособности Кубы» (там же, пункт 155).

94. В равной степени представитель Кубы напомнил нам о следующем заверении, содержащемся в речи президента Кубы на Генеральной Ассамблее 8 октября 1962 года:

«Мы были вынуждены вооружаться не для того, чтобы напасть на кого-либо, на какой-либо народ, а только с целью самозащиты.

...Куба не создает ни малейшей угрозы безопасности какой-либо страны на нашем континенте. Она никогда не проявляла и теперь не

проявляет каких-либо агрессивных намерений по отношению к кому-либо из них»¹¹.

95. Разве не должны эти заверения ослабить кризис доверия, который ускорил введение карантина и нынешний кризис? В конце концов всеми в этом Совете было признано, что Куба имеет право предпринять соответствующие меры для обеспечения своей самообороны. Это право естественно вытекает из суверенитета и независимости Кубы. Яблоком раздора является утверждение Соединенных Штатов и ряда стран о том, что оружие, которым располагает Куба, является наступательным.

96. К счастью, делегация Ганы не имеет технических знаний о ядерном оружии. Но скажите, является ли оружие наступательным по своей природе или оно становится наступательным в результате применения? Из заявления представителя Соединенного Королевства (1023-е заседание) вытекает, что наступательный характер оружию придает намерение, с которым оно приобретает; тот факт, что Куба имеет ракеты дальнего радиуса действия, способные поражать цели на расстоянии 2000 миль, в сочетании с кубинскими и советскими намерениями делает это оружие на Кубе наступательным и опасным.

97. Таким образом, есть реальное опасение, что военное строительство на Кубе угрожает Западному полушарию, тогда как Куба опасается нападения со стороны своих соседей, в том числе и Соединенных Штатов, что и является причиной ее оборонительных мер.

98. Если мои заключения верны, то делегация Ганы предлагает, чтобы Соединенные Штаты дали Совету Безопасности письменную гарантию в том, что они не имеют никакого намерения вмешиваться во внутренние дела Кубы и предпринимать прямые или косвенные наступательные военные действия против Республики Кубы. Тогда Куба также должна дать Совету Безопасности письменную гарантию в том, что она не имеет никакого намерения вмешиваться во внутренние дела какой-либо страны Западного полушария и предпринимать наступательные военные действия против какой-либо страны. Хотя наши предложения и являются полумерой, рассчитанной, правда, на долгий срок, мы уверены, что такие гарантии помогут восстановить взаимное доверие и уважение между Кубой и соседними с ней странами.

99. Проводя политику неприсоединения и позитивного нейтралитета, правительство Ганы не считает, что дело мира где-либо выиграет от создания там военных баз. Президент Ганы Нкрума разъяснил нашу позицию в этом отношении в своем заявлении на Генеральной Ассамблее в сентябре 1960 года, когда он сказал:

«...Существенно важно, чтобы мы на африканском континенте приняли меры к тому,

чтобы изолировать себя, насколько это возможно, от воздействия ядерной войны. Один из первых и наиболее практических шагов, которые могли бы быть предприняты в этом направлении, — не допустить того, чтобы какое-либо государство, обладающее ядерным оружием, имело военные базы на африканском континенте»¹².

100. Гана и все неприсоединившиеся страны, присутствовавшие на Белградской конференции, согласились в своей Декларации в том, что

«Участвующие в Конференции страны рассматривают создание и сохранение иностранных военных баз на территориях других государств, особенно против их воли, как грубое нарушение суверенитета таких государств. Они заявляют о своей полной поддержке стран, которые пытаются добиться эвакуации этих баз. Они призывают страны, имеющие иностранные базы, серьезно рассмотреть вопрос об их ликвидации в качестве вклада в дело мира во всем мире».

101. Президент Ганы, говоря сегодня о теперешнем кризисе, упомянул о вопросе, связанном с иностранными базами. С вашего позволения, я процитирую слова президента:

«Президент Соединенных Штатов получил сведения о том, что на Кубе имеются ракетные установки. Мы не имеем возможности знать, так ли это на самом деле. Однако мы действительно знаем, что разведывательные данные о Кубе уже вводили в заблуждение правительство Соединенных Штатов и причинили серьезный ущерб.

Мы полагаем, что иностранные базы, где бы они ни находились, являются злом. Если бы теперешний кризис привел к общему расследованию вопроса о базах и их постепенной ликвидации, то это было бы желанным, хотя и непредвиденным, результатом опасной ситуации. Однако мы не можем считать утверждения о строительстве таких баз на Кубе оправданием для международной акции, которая на первый взгляд является отклонением от международного права. В противном случае следовало бы оправдать также и Советский Союз, если бы он ввел блокаду, например, на Черноморском побережье Турции, где существование американских ракетных баз является не предположением, а общеизвестным фактом. Мы сожалели бы о любой советской акции подобного рода по отношению к Турции, так же как мы сожалеем о проводимой Соединенными Штатами акции в отношении Кубы».

102. Тем не менее делегация Ганы настоятельно заявляет, что никакое государство не имеет права возражать против того, что другое государство заключает международное соглашение

¹¹ Там же, 1145-е заседание, пункты 56 и 78.

¹² Там же, пятнадцатая сессия (часть I), Пленарные заседания, том I, 869-е заседание, пункт 64.

оборонительного характера, если только это соглашение не направлено на поддержку империализма и колониализма во всех их проявлениях; и поскольку оно способствует делу мира, оно не должно являться причиной для опасений. В равной мере правительство Ганы считает, что во всяком случае меры, принимаемые любым государством для обеспечения своей безопасности, целиком являются делом его собственной компетенции.

103. В свете изложенного мной анализа обстановки делегация Ганы твердо придерживается той точки зрения, что любая попытка приписать агрессивный характер таким военным мерам, какие принимаются на Кубе, должна сопровождаться доказательствами самого неоспоримого характера.

104. Представитель Соединенных Штатов аргументировал свое понимание вопроса тем, что недавние военные события на Кубе создают ядерную угрозу на территории, свободной от нее, что они угрожают безопасности и независимости незащищенных соседних государств, что они проводятся с помощью тайных средств и наносят серьезный удар по межамериканской системе.

105. Объективно рассмотрев эти утверждения совместно с контрутверждениями, сделанными во время обсуждения данного вопроса, делегация Ганы остается при своем сомнении относительно того, были ли представлены доказательства агрессивных намерений Кубы.

106. При таком положении дел правительство Ганы с большой озабоченностью узнало о том, что правительство Соединенных Штатов приняло меры, вплоть до применения вооруженных сил, для введения карантина на ввоз на Кубу военных материалов и соответствующих поставок. Это, в свою очередь, привело к серьезному предупреждению, направленному в адрес Соединенных Штатов Советским Союзом, которое по своему характеру является чем-то вроде ультиматума. Это и есть кризис, угрожающий миру во всем мире.

107. Излагая доводы своего правительства, представитель Соединенных Штатов создал впечатление, что он рассматривает эти меры, поскольку они ратифицированы Советом Организации американских государств, как входящие в компетенцию этой организации.

108. Мнение моей делегации, к сожалению, расходится с этой точкой зрения. Как мы уже заявили ранее, хотя региональные органы или соглашения пользуются правами и обязанностями, которые признаются Уставом Организации Объединенных Наций и осуществлению которых она не должна мешать, эти права и обязанности никоим образом не дают им абсолютного приоритета перед компетенцией Организации Объединенных Наций. Гибкость, которая желательна в отношениях между региональными органами

и Организацией Объединенных Наций, не может быть доведена до такой степени, чтобы подрывался авторитет Совета Безопасности.

109. В данном случае, если вспомнить, что делегация Соединенных Штатов во время прошлых прений высказала такую точку зрения, что принудительные действия состоят из принудительных мер, включающих использование воздушных, морских или сухопутных сил такого рода, какие подпадают под компетенцию статьи 42, то становится ясным, что акция, которую предполагают осуществить Соединенные Штаты, должна рассматриваться как принудительная акция, недопустимая по условиям статьи 53 без полномочий от Совета Безопасности.

110. При таком положении дел обоснован ли аргумент, что подобная акция оправдана при использовании неотъемлемого права на самооборону? Можно ли утверждать, что имеет место — по словам бывшего американского государственного секретаря, чья репутация как юриста в этой области общепризнанна, — «необходимость самообороны, безотлагательная, непреодолимая, не оставляющая выбора средств и не дающая ни одной минуты для обдумывания»? Делегация Ганы так не думает, поскольку, как я сказал ранее, еще нет неоспоримых доказательств агрессивного характера военных событий на Кубе. Нельзя также выдвигать довод, что угроза имеет такой характер, что оправдывает предпринятые действия такого размаха до передачи вопроса на рассмотрение в данный Совет. Даже с чисто юридической точки зрения делегация Ганы не может согласиться с тем, что в данном конкретном случае самооборона может служить оправданием для использования Соединенными Штатами власти на море, поскольку концепция свободы судоходства в открытом море записана в многочисленных международных документах и предусматривает абсолютную свободу навигации для судов всех стран в мирное время.

111. В заключение я должен заявить, что делегация Ганы не может разделять ответственность за этот серьезный кризис. Что важно и чего сейчас хочет очень большое число государств — членов данной Организации, представляющих миллионы людей, — это того, чтобы опасность войны была быстро устранена. Время имеет величайшее значение в этот важный момент. Мы все призываем руководителей Соединенных Штатов, Советского Союза и Кубы учесть стремление человечества к миру в этот критический период.

112. Ответственность Совета Безопасности весьма велика. Сейчас срочно необходимы переговоры между заинтересованными сторонами, с тем чтобы разрешить теперешний кризис на основе взаимного уважения к суверенным правам друг друга, и делегация Ганы будет настаивать на том, чтобы Совет уполномочил Исполняющего обязанности Генерального Секретаря немед-

ленно встретиться с ними с целью содействия таким переговорам.

113. В свете этих соображений и в результате двухдневных консультаций с большим числом государств — членом Организации был подготовлен проект резолюции, содержащийся в документе S/5190. На мою долю выпала честь представить Совету этот проект. Проект резолюции, в составлении которого приняли участие Гана и Объединенная Арабская Республика, гласит:

«Совет Безопасности,

рассмотрев недавние серьезные события в районе Карибского моря,

отмечая с серьезной озабоченностью угрозу международному миру и безопасности,

заслушав непосредственно заинтересованные стороны,

1. *просит* Генерального Секретаря срочно обсудить с непосредственно заинтересованными сторонами вопрос о немедленных мерах, которые следует принять для устранения существующей угрозы миру во всем мире и для нормализации обстановки в районе Карибского моря;

2. *призывает* заинтересованные стороны немедленно выполнить эту резолюцию и оказать всевозможное содействие Генеральному Секретарю в выполнении им своей задачи;

3. *просит* Генерального Секретаря доложить Совету о выполнении пункта 1 данной резолюции;

4. *призывает* заинтересованные стороны воздержаться тем временем от каких-либо действий, прямо или косвенно могущих еще больше ухудшить обстановку».

114. Проект резолюции говорит сам за себя. Его суть сводится к тому, что Исполняющий обязанности Генерального Секретаря должен принять срочные меры для облегчения возможности переговоров. Мы полагаем, что стороны должны, пока идут переговоры, воздержаться от каких-либо действий, которые могут обострить обстановку и привести к конфликту. Это мирная резолюция, призывающая к переговорам с помощью Исполняющего обязанности Генерального Секретаря, и поэтому она должна получить одобрение Совета.

115. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Предоставляю слово Исполняющему обязанности Генерального Секретаря.

116. Исполняющий обязанности ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (*говорит по-английски*): Сегодня Организация Объединенных Наций переживает серьезный, ответственный момент. На карту поставлены не только интересы непосредственно заинтересованных сторон, не только интересы всех государств-членов, но и судьба человече-

ства. Если сегодня Организация Объединенных Наций окажется неэффективной, то она навсегда останется таковой.

117. При сложившихся обстоятельствах я не только как Исполняющий обязанности Генерального Секретаря, но и как человек не выполнил бы своего долга, если бы не высказал свою глубокую надежду и убеждение, что выдержка, сдержанность и здравый смысл будут главенствовать над всеми другими соображениями.

118. В этой обстановке, когда само существование человечества находится в критическом состоянии, я получаю некоторое утешение от того, что имеется нечто общее в проектах резолюций, представленных на рассмотрение Совета. Независимо от судьбы этих проектов резолюций, это общее, содержащееся в них, остается. Это призыв к срочным переговорам между непосредственно заинтересованными сторонами, хотя, как я сказал ранее, все другие страны мира также являются заинтересованными сторонами. В этом смысле я не могу не сказать о том, что некоторые из предлагаемых или уже принятых мер, представленных Совету на одобрение, являются совершенно необычными и, я сказал бы даже, чрезвычайными для мирного времени.

119. По просьбе постоянных представителей большого числа государств-членов, которые обсуждали этот вопрос между собой, а также со мной, я направил через представителей двух правительств следующие идентичные послания президенту Соединенных Штатов Америки и председателю Совета Министров СССР:

«Постоянные представители большого числа государств — членом Организации Объединенных Наций просили меня обратиться к вам в этот критический момент с настоятельным призывом. Представители считают, что в интересах международного мира и безопасности все заинтересованные стороны должны воздержаться от каких бы то ни было действий, могущих ухудшить положение и повлечь за собой риск войны.

По их мнению, важно, чтобы было дано время, с тем чтобы заинтересованные стороны могли встретиться с целью разрешения теперешнего кризиса мирным путем и нормализации обстановки в районе Карибского моря. Это приведет, с одной стороны, к добровольному прекращению поставок на Кубу всякого оружия, а также к добровольному прекращению карантинных мер, включая обыск кораблей, направляющихся на Кубу. Я считаю, что такие добровольные действия на период от двух до трех недель в значительной мере улучшат положение и дадут заинтересованным сторонам время, для того чтобы встретиться и обсудить проблему с целью мирного ее решения. Я с радостью предлагаю свои услуги всем сторонам и сделаю все, что в моих силах.

Я настоятельно призываю Ваше Превосходительство срочно рассмотреть данное послание.

Я направил идентичные послания президенту Соединенных Штатов Америки и председателю Совета Министров СССР».

120. Я хотел бы также воспользоваться этим случаем, чтобы обратиться с настойчивым призывом к президенту и премьер-министру революционного правительства Кубы. Вчера (1022-е заседание) посол Кубы Гарсиа Инчаустеги напомнил слова своего президента, которые были произнесены с трибуны Генеральной Ассамблеи всего немногим более двух недель назад. Я цитирую:

«Если бы Соединенные Штаты могли дать заверения словами и делами в том, что они не совершат актов агрессии против нашей страны, то мы торжественно заявляем, что не будет необходимости в нашем оружии и в наших армиях...»¹³.

121. И я по-прежнему считаю, что в результате обсуждения может быть найдена какая-то общая точка зрения, которая поможет найти выход из теперешнего тупика. Я считаю, что прекращение создания и наращивания основного военного потенциала и размещения установок на Кубе во время переговоров также значительно содействовало бы достижению нашей цели.

122. Теперь я обращаюсь с самым важным призывом к заинтересованным сторонам немедленно — даже, если это возможно, сегодня вечером — начать переговоры, независимо от любой другой процедуры, которая уже осуществляется или которая возможна. Я полагаю, что если к моему призыву прислушаются, то первым предметом обсуждения будет вопрос о формальностях, и что все заинтересованные стороны должны будут согласиться выполнять свои обязанности, до того как будет достигнуто какое-либо соглашение. Однако я надеюсь, что необходимость в таком обсуждении не отпугнет заинтересованные стороны от обсуждения. По моему мнению, было бы недальновидным для заинтересованных сторон пытаться получить гарантии об исходе переговоров еще до начала переговоров.

123. Я заявил в своем послании как президенту Соединенных Штатов Америки, так и председателю Совета Министров СССР, что я с радостью предлагаю свои услуги всем сторонам и сделаю все, что в моих силах. Я повторяю сейчас это обещание.

124. В течение семнадцати лет, прошедших с момента окончания второй мировой войны, между главными державами никогда не было более

опасных и более резких расхождений. В то время, когда угроза миру во всем мире не была так велика — или, может быть, это так кажется в результате сравнения, — мой выдающийся предшественник сказал:

«Принципы, заложенные в Уставе, значительнее принципов Организации, и цели, которые они должны обеспечивать, более священные, чем цели политики любой отдельной страны или народа».

Он продолжал:

«...пусть благоразумие и беспристрастность..., которыми должен руководствоваться Генеральный Секретарь при исполнении своих обязанностей, не уступят место пристрастию... Генеральный Секретарь не может работать на каком-либо другом условии, что даже при наличии разногласий все государства — члены Организации Объединенных Наций должны соблюдать все статьи Устава» (751-е заседание, пункт 4).

125. Я решил направить эти два послания, о которых я говорил ранее, серьезно взвесив все. Таким же образом пришел я и к решению выступить сегодня вечером в Совете Безопасности и обратиться также с призывом к президенту, и к премьер-министру Кубы.

126. Я надеюсь, что в настоящий момент не только в зале заседаний Совета, но и во всем мире благоразумие и понимание будут поставлены выше гнева, испытываемого в данный момент, и гордости народов. Путь переговоров и компромисса является единственным путем, с помощью которого можно обеспечить мир во всем мире в этот критический момент.

127. Г-н АЙКЕН (Ирландия) (*говорит по-английски*): Если нет возражений, то ввиду позднего времени предлагаю сделать перерыв до завтра. Это даст возможность всем членам Совета изучить заявление, которое только что сделал Исполняющий обязанности Генерального Секретаря. Поэтому, если это не противоречит желаниям членов Совета, предлагаю сделать перерыв до завтра, до 16 часов.

128. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я полагаю, что члены Совета не возражают против того, чтобы мы отложили заседание до завтра, до 16 часов. Я хотел бы только сказать, что если обстоятельства потребуют, чтобы Совет принял срочные меры, то Председатель известит членов Совета о созыве Совета в более раннее время.

129. Поскольку нет возражений, заседание объявляется закрытым. Мы соберемся снова завтра, в 16 часов, с учетом сделанной мной оговорки.

¹³ Там же, семнадцатая сессия, Пленарные заседания, 1145-е заседание, пункт 58.

Заседание закрывается в 22 часа.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.